注音轉漢語拼音中打 講稿 廖傾移 8-22-2020

大家好。這門課，主要是針對學過注音符號，可是不懂漢語拼音，但是希望學習漢語拼音中打輸入的朋友。這個影帶裡，我主要談的是子音部分。未來我會再找機會，專門談一談母音。

在談漢語拼音之前，我想稍微提一下我用的中文輸入軟體，我在desktop上，沒有用window的中文輸入軟體，我用的是谷歌拼音，大家也可以去免費下載。我的手機上，用的也是谷歌拼音輸入App。我的iPad上，原先自帶就有的中文輸入，我選的是繁體拼音。

原則上，不論大家用的是哪一個中文輸入軟體，台灣來的同學，要選的是“拼音繁體”，也就是說，用漢語拼音輸入，但是顯示的字體是繁體字。

好，現在我們就開始談漢語拼音。

注音符號，總共有37個，其中21個是子音，16個是母音，這些母音裡，有最基本的單母音”啊, A ,一 , 喔, 屋 ” ，還有其他的複合母音，比如像 “哀”， 就是 “啊”“一”的複合，還有 “凹“ 就是 ”啊“”喔“的複合。英文有26個字母，除掉 A E I O U 這五個母音外，也是21個子音。 因為注音符號跟英文字母都是21個子音，所以，基本上，注音符號跟漢語拼音，在子音部分，幾乎完全就是一對一的對應關係。 換句話說，就是一個符號一個音。

在英文裡，並不是一個符號一個音。比如c, k 跟 q 這三個字母，基本上都是發音 “k”，像Cat, Kid, 跟 Quick. 就符號跟發音的對應關係來講，這是一種符號的浪費，為什麼用三個不同的符號，去發同一個音呢？漢語拼音沒有這樣的問題，它就用一個 “k“ 的符號來代表 ”珂“ 這個音，而字母 c 跟 q 都被釋放出來去發別的音了。

所以我們學漢語拼音，第一個要學的，就是 ㄗ，ㄘ，ㄙ 是 ‘z’ ‘c’ ‘s’ 這三個字母。我知道這個大家一開始不習慣。因為各位用英文久了，你看到 c-a-o c-a-o， 一定會念’靠靠 ‘ ， 絕對不會念’曹操‘。你看到 ’c-a-i’, 一定會念‘開’， 不會念‘蔡’。所以這個字母‘c’是您第一個必須要當下就清楚的音。 它是‘ㄘ’， 不像在英文裡念‘k ’。其他兩個， ‘z’ 就是’ ㄗ‘， ’s’就是 ‘ㄙ’。這個一般人都接受得很快，也能立刻把它們跟注音符號對應起來。

‘z’ ‘c’ ‘s’， 是三個不捲舌的音ㄗ，ㄘ，ㄙ，那對應的三個捲舌音ㄓㄔㄕ，就是在它們後面加一個‘h’， 所以 ‘zh’, ‘ch’, ‘sh’ 就是 ㄓ，ㄔ，ㄕ。這六個音，Z,C,S, 跟 ZH, CH, SH,現在大家應該很清楚了。

另外三個比較要小心的就是 ㄐㄑㄒ， ㄐ 是字母 ‘j’, 這個一般人也沒問題，很容易對上，但是 ㄑ， 用的是字母 ‘q’，ㄒ 用的是字母’x’。這兩個音大家還是要稍微花個幾分鐘去習慣一下。

嚴格說來，就只有ㄐ,ㄑ,ㄒ， ㄓ，ㄔ，ㄕ 跟 ㄗ ㄘㄙ 這九個音是大家要稍微特別習慣一下的，而這九個音裡，事實上也只有三個是要特別注意的，就是 ‘c’ , ‘q’, ‘x’ 這三個字母，因為它們跟您原來習慣的英文發音，完全不同，您必須在腦子裡，知道他們的發音是注音符號裡的 ㄘ， ㄑ， 跟 ㄒ。至於其他的子音，就都不是問題，因為你說b p m f， 英文也是一樣 b p m f。

另外，在這個子音對照表裡，因為有了 zh, ch, sh，就有三個英文字母沒用到，那是 y, w 跟 v。

‘y’ 跟’w’ 都是用來拼在字頭上，相對於 ‘一’ 跟’屋‘ 的音。在注音裡，“一” 跟“X” 都是單母音，可以單獨存在，可是漢語拼音裡，如果音頭是 ‘y’ 跟 ’w’ 時，必須用 ‘y’ 跟’w’, 去跟其他母音拼起來，比如 注音 ‘ㄧㄠ’ 這個母音，要說‘挑’，只要前面直接加一個“ ㄊ“，變成 ” ㄊㄧㄠ“， 但要說‘姚‘， 就直接說 ‘一’ ”ㄠ“ ”姚“， 可是漢語拼音裡， ‘挑’， 是‘tiao’,可是’姚‘ 不能直接去掉‘t’,寫”IAO”,必須寫 ‘Yao’。同理，“黃” 是 ‘huang’, 但是“王”，不能直接去掉h, 拼成 ‘uang’, 而必須是 ‘wang’.

而‘v’是用來取代 注音裡的 ’ ㄩ‘ 的。其實，注音符號裡，只有五個子音後面可能有‘ㄩ’ 。英文字母‘U’ 可以是 ‘ㄨ’ ，也可以是 ‘ㄩ’ ，它拼在j,q,x之後，只能是’ ㄩ’, 句去需；它如果拼在除了 ‘n’ ‘l’ 以外的其他子音後，只可以是 “ㄨ”，像是不普讀書。

‘U’只有拼在 n, l 之後，會有兩種可能，所以，nu 是怒，nuu 是 女；lu 是陸，luu 是呂。這時候，‘ㄩ’ 就是 ‘v’了。有的軟體，‘ㄩ’是用‘uu’ 來取代，不是 v。這時候，v 就真是只是擺著好看了，或者是被借取用做其他的function連

子音說完了。現在我們來練習一下，

曹操才華極高，恃才驕縱，自己小心眼，卻嫉妒別人氣質超群，真是極自私。

漢語拼音以上這句話是這樣：

Cao cao cai hua ji gao, shi cai jiao zong, zi ji xiao xin yan, que ji du bie ren qi zhi chao qun, zhen shi ji zi si。

好，現在大家都知道漢語拼音跟注音符號的對應關係了。我們就可以在鍵盤上用漢語拼音打字。

如果大家要能快速中打，這裡有幾個非常重要的竅門。

第一，一定要以‘詞’ 為單位來打字，千萬不要一個字一個字地打。多數情況下，單單打子音，就已經足夠。比如 ‘老前輩’ 是一個詞，大家只要用子音就好，只要打’lqb’，軟體的智慧能靠這幾個子音的組合去幫你找出待選的詞列。你應該用鍵盤上的數字鍵去選你要的詞，而不是用mouse 去點選。這樣會快很多。

第二，你希望你要的詞，永遠都是第一個。如果是第一個，你連選都不用選，直接打一下 space bar， 那個詞就被接受了。如果你要用你的眼睛掃描過去整個待選詞列，有時候，第一列沒有，你還要繼續去第二列、第三列找，那就實在太慢了。

但是如何讓電腦把你要的詞擺在第一個呢？那就要看你給它的資料有多少了。比如你打 ‘jt’, 通常第一個出來的詞應該是‘今天’， 因為它會認為“今天”是‘jt’這兩個子音組合，最常用到的。可是如果你實際上要的詞是“家庭”，這時候，你一眼看過去，沒有你要的，就當下把‘ting’ 這個字拼完整，那麼你有很大機會就看到“家庭”出現在第一個。或者在你剛打的時候，直接把第一個字“家““jia”拼完整，那麼只要再多打一個字母 ‘t’，大概“家庭”也差不多是第一個了。

第三，有些時候，會造成電腦混淆的情況下，我們要用一撇去幫它把字分開來，它才好快速辨認你要的。比如 “最愛”, 因為“愛“只有母音”ai”,沒有子音，你那個“最”， 如果只用一個子音 z, 就會變成 zai, 它就會給你一個‘在‘字，所以你要打 z’ai，在那個z 後面，加一個apostrophe 的一撇，它就會知道那是兩個字了。

第四，谷歌拼音有一個很好用的自己造詞的功能，比如你今天要造一個名字，是你朋友的名字，叫“萬寶珞”，你打一個 wbl, 當然這名字還沒有，你可能得到“微波爐”，這時候，你把wanbaoluo 大全，然後去詞列裡，一個字一個字的找出來，你就造詞成功了，以後你再打 wbl, ‘萬寶珞‘ 就會成為你的詞選之一了。

第五，有些音，我們台灣人跟大陸人發音不太一樣，

大家如果不知道，就問一問知道的人就好了。比如，我們說 “垃圾” （勒色），他們說‘垃圾‘ （拉積）。

今天，因為我們都還沒有談到母音，大家如果能把母音拼進去，有時候，一個詞裡，能把其中一個字拼全，就會找起來很快，但是如果對母音沒把握的話，就只靠子音，做為初學者，你也應該很快就可以快樂中打了。

最後，我來給各位示範一下，這裡這段文字怎麼打：

今天 老師 告訴 我們， 曹操 是個 英雄， 但是 我 不喜歡 曹操。

jt  lsh  gs  wm,  caocao shg yx,  dsh w  bxh  cc

我 喜歡 紅樓夢 的 林黛玉。 我 也 喜歡 老電影 。

w xh   hlm d  ldy   w y xh   ldy

沒辦法， 我是 老古董。 我 最愛 胡說八道。

mbf  wsh  lgd   w zuiai  hshbd

看到 老前輩， 我 最 喜歡 找 他們 天南地北 聊天。

kd  lqb    w  z xh zhao tm tndb   lt

你說， 我 怎麼辦? 是不是 沒救了 ？ 為什麼 我 這麼 麻煩?

nsh  w  zmb  shbsh  mjl     wshm w zhm  mf

你 不要 小心眼， 現在 告訴我 有沒有 辦法？我 自己 是 沒轍了。

n by xxy xz gsw ymy bf w zj sh mzhel